

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et
De la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Béjaia-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de master

Option : Sciences du langage.

Analyse sociolinguistique des commentaires d'internautes algériens sur Facebook

Présenté par :

M. M'sili Ferhat
M. Mansouri Yacine

Encadré par :

M. Bourkani Hakim

Le jury :

M. Abdelouhab Fatah, président.
M. Bourkani Hakim, directeur.
Mme. Marzouk Sabrina, examinateur.

REMERCIEMENTS

Nous remercions Dieu Tout-Puissant de nous avoir donné la force et la patience nécessaires pour accomplir ce travail.

Nous tenons à exprimer notre sincère reconnaissance à notre directeur de mémoire, M. Bourkani Hakim, pour son encadrement, ses conseils précieux et sa disponibilité tout au long de la réalisation de ce mémoire.

Nos remerciements vont également à l'ensemble des enseignants du département de la langue et la littérature française, qui nous ont accompagnés tout au long de notre parcours universitaire.

Nous remercions aussi nos camarades et amis pour leur soutien, leurs encouragements et les moments d'échange qui nous ont aidés à avancer.

Enfin, nous adressons nos plus profonds remerciements à nos familles, pour leur soutien moral, leurs encouragements constants et leur patience.

A toutes et à tous, merci du fond....

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à mes parents, vous m'avez appris la valeur du travail, de la persévérance et de la simplicité. Votre présence discrète mais constante m'a guidé plus que vous ne l'imaginez, merci pour tout.

À mes deux frères Syphax et Mehdi, merci d'avoir toujours été là pour moi, dans les bons moments comme dans les plus durs. Votre soutien et vos encouragements m'ont beaucoup porté tout au long de mon parcours.

À mes amis musiciens et tous ceux avec qui j'ai partagé de beaux moments à la maison de jeunes de Timezrit, merci pour votre amitié, votre humeur, et votre présence, qui ont compté bien plus que vous ne l'imaginez.

À mon binôme Yacine qui a été bien plus qu'un simple binôme : il a été ma source de motivation.

Ferhat

Je dédie ce mémoire à mes parents : à la mémoire de mon père Mahmoud, dont l'amour, les valeurs et la sagesse continuent de m'accompagner chaque jour. Que ce travail soit un modeste hommage à tout ce qu'il m'a transmis. Et à ma mère Farida, pour sa patience, son soutien inconditionnel et son amour constant.

À mes frères Mokrane, Naïm, Salim, et à ma sœur Chérifa, pour leur présence, leurs encouragements et leur affection tout au long de ce parcours.

À mes amis et mes chers Reda, Djalal, Aïssa, alex, Amel, Thiziri, Mohand, pour leur soutien fidèle, leur humour et leur amitié sincère.

À toutes les personnes qui me sont chères, et plus particulièrement la famille Mansouri.

Je dédie ce mémoire à mon binôme Ferhat, pour sa collaboration sérieuse, son engagement et l'esprit d'équipe dont il a fait preuve tout au long de ce travail partagé.

Merci à chacun d'entre vous.

Yacine

Introduction générale

Introduction générale

L'Algérie connaît une grande richesse linguistique. Ce plurilinguisme s'exprime à travers une mosaïque linguistique comprenant des langues locales telles que l'arabe classique, l'arabe dialectale, le berbère et les langues étrangères comme le français qui est la première langue étrangère, l'anglais, etc., ce qui constitue un paysage sociolinguistique diversifié. Avec l'essor des réseaux sociaux la manière dont les gens communiquent a été modifiées, transformant ainsi radicalement les interactions traditionnelles entre les individus. La sociologue américaine Sherry Turkle affirme que « *Les réseaux sociaux ont profondément transformé notre manière de communiquer : l'instantanéité, la visibilité permanente et la recherche de validation ont redéfini les codes des échanges humains.* » (Turkle,S, 2015).

Les plateformes numériques comme Facebook, instagram, etc., encouragent les échanges rapides et informels, créant ainsi de nouvelles formes d'écriture. Cette évolution linguistique est particulièrement perceptible dans les conversations et commentaires en ligne où l'écriture se rapproche de l'orale qui redéfinit certaines normes linguistiques.

Le sujet que nous avons choisi porte sur le réseau social "Facebook" qui est utilisé par des communautés du monde. Ce réseau exerce une grande influence sur les pratiques langagières en particulier le français qui est le langage des échanges chez les internautes algériens.

Notre travail de recherche est intitulé ainsi: « *l'analyse sociolinguistique des commentaires d'internautes algériens sur Facebook* », les utilisateurs algériens exploitent la diversité linguistique sur les réseaux sociaux, un contact de langues qui favorise certains phénomènes comme: le bilinguisme, l'emprunt, l'alternance codique, etc. L'objectif de cette recherche est d'analyser les pratiques langagières sur Facebook afin de mieux comprendre comment les utilisateurs expriment cette diversité linguistique en ligne. Nous cherchons à identifier les phénomènes linguistiques qui émergent dans le contexte communicationnel spécifique.

Problématique

Aujourd'hui, Facebook rassemble de nombreux utilisateurs en Algérie, notamment des jeunes qui y échangent quotidiennement via les commentaires. Ces échanges innovent

une nouvelle pratique langagière qui est influencée par la diversité linguistique en Algérie. C'est ce phénomène qui nous a mené à nous poser ces deux questions auxquelles nous allons répondre dans cette étude.

- Quelle sont les phénomènes linguistiques observés dans les commentaires Facebook ?
- Comment les internautes algériens mobilisent-ils les ressources linguistiques à leur disposition dans les commentaires écrits sur Facebook ?

Objectif de la recherche

Cette recherche vise à analyser les choix linguistiques des internautes algériens dans leurs commentaires sur Facebook, en se concentrant sur un corpus constitué de commentaires écrits dans les pages à forte audience dans différents domaines, comme la politique, la culture, le sport, etc. l'étude explore les dynamiques de variation linguistique notamment le mélange de langues entre l'arabe, le français et parfois l'anglais. Elle cherche aussi à comprendre comment ces pratiques langagières reflètent des enjeux identitaires, sociaux et culturels propres à la communauté algérienne.

Hypothèses

- ✓ Les pratiques langagières sur Facebook donnent lieu à une reconfiguration des normes linguistique traditionnelles, à travers des formes d'expression hybrides mêlant oralité, écriture, langage numérique et créativité lexicale, révélant de nouveaux usages sociaux du langage influencés par le contexte numérique.
- ✓ Le facebook est un espace d'expression libre et informel, où les internautes algériens utilisent une nouvelle stratégie communicationnelle en combinant plusieurs langues (arabe dialectal, français, kabyle, anglais) et en adoptant des formes d'écriture numériques afin de s'adapter aux contraintes techniques, de faciliter la communication, et d'exprimer leur identité sociolinguistique.

Méthodologie et corpus

Notre travail de recherche s'inscrit dans le champ de la sociolinguistique qui portera intérêt sur l'analyse des commentaires des internautes algériens sur Facebook. Nous avons tracé un plan qui comporte deux chapitres : un théorique et l'autre pratique.

Le premier chapitre sera consacré à la présentation d'un aperçu historique de la sociolinguistique, suivi d'un résumé des enquêtes menées par William Labov, et quelques concepts de base de la sociolinguistique. Ensuite, nous présenterons la situation linguistique en Algérie en définissant le paysage linguistique algérien plurilingue (Arabe, Tamazight, et les langues étrangères). A la fin de cette première partie nous mettrons l'accent sur les principaux réseaux sociaux ainsi que sur le discours numérique et ses caractéristiques.

Dans le deuxième chapitre, nous adopterons une approche qualitative d'analyse sociolinguistique appliquée à un corpus composé de 74 commentaires publiés par des internautes algériens sur Facebook. Ces commentaires seront sélectionnés à partir de publications abordant des sujets variés, afin de garantir une diversité linguistique représentative. Chaque commentaire sélectionné sera analysé en fonction du phénomène linguistique qu'il illustre. L'analyse sera organisée sous forme de tableaux, comprenant le commentaire original, l'élément linguistique observé et son équivalent ou sa forme correcte. Cette méthode nous permettra de montrer les pratiques langagières des internautes algériens et de mieux comprendre leurs dynamiques sociolinguistiques.

Premier Chapitre :

Cadre théorique et conceptuel

Introduction partielle

Ce premier chapitre a pour objectif de poser le cadre théorique et conceptuel dans notre étude. En commençant par l'histoire et l'origine de la sociolinguistique, en soulignant ensuite le rôle pionnier de William Labov, figure centrale de la linguistique variationniste et notamment à travers ces enquêtes sociolinguistiques. Nous présenterons ensuite les concepts fondamentaux de cette discipline tels que le contact des langues, bilinguisme, diglossie, etc. En les rapportant dans le contexte linguistique algérien marqué par la présence de plusieurs langues en usage. Enfin, le chapitre se termine par une ouverture sur les usages contemporains de la langue dans les environnements numériques. Nous y abordons quelques notions essentielles, telles que la définition de certains réseaux sociaux, ainsi que celle du discours numérique et de ses principales caractéristiques.

1. Bref aperçu historique de la sociolinguistique générale

La sociolinguistique est cette branche de la linguistique qui étudie la diversité et les variations dans une ou plusieurs langues, cherchant à comprendre le langage tel qu'il existe en réalité. William Labov, l'un des pères fondateurs de la sociolinguistique, considère que cette discipline « *s'agit tout simplement de la linguistique* », soulignant aussi que la langue doit être étudiée au sein des comportements de la société et les contextes dans lesquels elle est utilisée.

Antoine Meillet a critiqué l'ancienne tradition linguistique saussurienne qui s'intéresse à l'étude de la langue en tant que système autonome. Selon lui « *Une langue est avant tout un fait social. Elle n'existe que par la société qui la parle.* ». (A. Meillet, 1925 ; p 3). Pour Boyer. H « La sociolinguistique prend en compte tous les phénomènes liés à l'homme parlant au sein d'une société » (BOYER H. 1996).

Bien que la sociolinguistique se définisse comme l'étude du langage en contexte social, on peut néanmoins en distinguer deux principales sous-disciplines: La micro-sociolinguistique est l'étude des interactions à l'intérieur d'un petit groupe social ou entre individus et macro-sociolinguistique est l'étude qui s'intéresse aux interactions de toute une communauté linguistique dans son ensemble ou les relations intercommunautaires.

Le mot « sociolinguistique » a été utilisé la première fois par Thomas Hodson dans son article « *Sociolinguistics in india* » en 1939, publié dans la revue « *man in india* », l'utilisation de ce terme a donné la naissance à cette discipline. Avant même que la Sociolinguistique soit reconnue comme discipline, plusieurs chercheurs abordaient des questions sociolinguistiques sans le savoir, comme les recherches sur le contact de langues, les études dialectales qui ont été faites dans les années 1950 par « Marcel Cohen ».

A partir de la fin des années 1960, la Sociolinguistique est reconnue comme discipline aux États-Unis, grâce à des figures comme Joshua Fishman, John Gumperz, Dell Hymes, William Labov, leurs approches peut se résumer comme suit : « Etudier qui parle quoi, comment où et à qui » (FISHMAN, 1971), plaçant les rapports sociaux au cœur de l'analyse linguistique. Cette discipline s'est ainsi constituée en opposition à la linguistique structurale de Saussure.

Dès la fin des années 60 plus précisément en 1966 elle se structure davantage grâce à l'ouvrage de William Labov intitulé « *The Social Stratification Of English in New York* » cette discipline est devenue un champ important, contribuant largement au renouvellement des catégories d'analyse linguistique, grâce au domaine de la linguistique de contact. Comme toute discipline, la sociolinguistique a eu également tendance à se fragmenter en plusieurs sous domaine parmi les tendances actuelles: Tous les travaux de la sociologie du langage où l'accent, les politiques linguistique..., La linguistique variationniste. Le domaine de la pragmatique, Sociolinguistique interactionnelle, les actes du discours la Sociolinguistique urbaine comme les travaux de (Bulot, Calvet).

2. La situation linguistique en Algérie

La situation sociolinguistique de l'Algérie se caractérise par une grande richesse et diversité notable, car un même individu peut maîtriser et utiliser plusieurs langues. Comme l'affirme Abdelhamid. S. « *Le problème qui se pose en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais peut être envisagé comme phénomène de plurilinguisme* » (Abdelhamid S, 2002 : 35) en réalité cette complexité du paysage linguistique en Algérie est héritée de l'histoire du pays.

R. SEBAA affirme dans son article sur la culture et plurilinguisme en Algérie que :

« L'Algérie se caractérise, comment le sais, par la situation de quadrilinguisme sociale: arabe conventionnel/français/arabe algérien/tamazight. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni géographiquement ni linguistiquement établies. Le continuum dans lequel la langue française prend et reprend constamment place, au même titre que l'arabe algérien, les différentes variantes de tamazight et l'arabe conventionnel redéfinit les fonctions sociales de chaque idiome. Les rôles et les fonctions de chaque langue, dominante ou minoritaire, dans ce continuum s'inscrivent dans un procès dialectique qui échappe à toute tentative de réduction »(SEBAA, R, Culture et plurilinguisme en Algérie)

2.1. Langue arabe classique

La langue arabe classique est la langue officielle du pays depuis l'indépendance en 1962, elle occupe une place centrale dans les domaines institutionnels, éducatif religieux. Elle est considérée comme une langue de prestige et d'identité nationale.

2.2. Langue arabe dialectale (daridja)

Dite aussi l'arabe algérien car elle est une langue parlée majoritairement par les algériens. Ce dialecte est enrichi par d'autres langues comme le français, le berbère, etc., elle est utilisée dans les contextes informels (dans la rue, la maison, etc.)

2.3. Langue Tamazight

Le Tamazight est la langue ancestrale de l'Algérie ainsi que la plupart des pays d'Afrique du nord, cette langue regroupe plusieurs dialectes régionaux comme le chaouia, le kabyle, le m'zab et le Targui. Elle a été transmise uniquement à l'oral, elle a obtenu en 2016 le statut de langue nationale et officielle en Algérie.

2.4. Les langues étrangères

En raison de sa situation géographique stratégique et de son histoire marquée par les conquêtes et les colonisations, l'Algérie a longtemps été en contact avec plusieurs langues étrangères. Les interactions ont laissé des traces linguistiques durables, notamment avec d'espagnol à l'ouest, l'Italie à l'est, et surtout le français qui occupe

une place particulière dans la société algérienne et Maghrébine. Selon les propos de Khaoula Taleb Ibrahimy dans son ouvrage « les algériens et leurs (s) langue (s) », indiquant notamment : « *Le français langue imposée au peuple algérien par le fer et le sang par violence rarement égalée dans l'histoire de l'humanité et constitué un des éléments fondamentaux de la France vis à vis de l'Algérie* » (Khaoula Taleb Ibrahimy, 1997 :40). Après l'indépendance, L'Algérie a tenté d'établir l'arabe à travers la politique de l'école fondamentale arabisée, mais dernièrement l'arabe a surpassé le français en tant que langue la plus utilisée par les utilisateurs de Facebook en Algérie en 2014 avec un taux de 76% des utilisateurs Facebook publié en français, tandis que 32% publiaient en arabe. Par ailleurs l'anglais connaît une montée en puissance ces dernières années, à la suite de la décision du président Tebboune d'introduire l'anglais dès la 3e année primaire, de nouvelles initiatives ont été mise en place.

3. La linguistique variationniste

William Labov est souvent considéré comme le fondateur de la linguistique variationniste, cette approche examine les différents usages de la langue, son but est d'analyser les variations qui existent. Pour cela, Labov identifie deux types de paramètres dans l'étude de la variation.

- Paramètre social : cette étude concerne comment les différences sociales influencent les variations linguistiques.
- Paramètre stylistique : celle-là concerne les changements de registre dans le discours.

Marcellesi et Gardin (1974: 144) expliquent que les performances d'une communauté linguistique forment une structure à deux dimensions: sociale et stylistique. La manière dont les individus parlent sont liées à leur position sociale ainsi qu'aux contextes de communication. Labov, cité par Thibault (1997: 285), s'intéresse à la conscience que les locuteurs ont des différentes variantes de leur langue. Selon lui relier les phénomènes linguistiques et sociaux est essentiel pour comprendre la Sociolinguistique.

En 1976, Labov distingue entre les variations stables et les changements en cours dans une communauté. Selon lui, les facteurs linguistiques et sociaux n'ont pas le même impact dans ces deux cas (Thibault, 1997 : 285). Dans le cas des variations stables, ce

sont principalement les règles linguistiques qui comptent, tandis que dans les changements en cours, les différences sociales (comme la classe sociale, le sexe ou l'âge) jouent un rôle important (Bigot et papen, 2014 : 18). Ainsi, l'étude de la variation linguistique nécessite de prendre en compte à la fois le contexte linguistique et les caractéristiques sociales des locuteurs. (Thibault 1997: 286).

Les linguistes variationnistes utilisent des méthodes quantitatives pour examiner les facteurs sociaux (sexe, âge ou classe sociale) qui influencent l'usage des formes ou les variations linguistiques. Les variables sont sélectionnées et analysées en fonction des contextes d'usage au sein d'une communauté. (Bigot et papen 2014 : 18)

L'objectif de la méthode variationniste est très utile. Elle permet d'analyser comment les comportements varient selon les catégories sociales, comme les hommes et les femmes, les riches et les pauvres, jeunes ou vieux. Par exemple, l'étude des différences entre classe sociale permet d'identifier les formes de langages qui sont plus valorisées. De la même façon, en observant les âges, on peut remarquer des changements qui se produisent dans une communauté linguistique (Bigot et Papen, 2014 : 18).

4. Les enquêtes de William Labov

4.1. L'enquête Martha's Vineyard

William Labov a réalisé une enquête sociolinguistique sur l'île de Martha's Vineyard située dans l'Etat du Massachusetts, aux États-Unis. Il s'est intéressé à la prononciation de certaines diphtongues des habitants, /ay/ (comme dans right, white, pride) et /aw/ (comme dans house, out, doubt). (Calvet, 1993). Il a observé une particularité locale : le son /a/ est centralisé, se rapprochant de /e/. Labov a cherché à comprendre pourquoi ce phénomène existait. Il a exploré les liens entre cette particularité linguistique et des facteurs sociaux comme l'origine ethnique, la profession ou encore l'attitude des locuteurs envers leur île. Son enquête a montré que les personnes souhaitant rester sur Martha's Vineyard avaient tendance à adopter plus fortement cette prononciation locale, tandis que ceux qui souhaitent partir parlaient plus comme les habitants du continent. La centralisation des diphtongues était particulièrement marquée chez les pêcheurs, les jeunes fortement attachés à l'île ainsi que chez les résidents de la « haute île », un secteur moins exposé à l'influence continentale. (Labov, 1976).

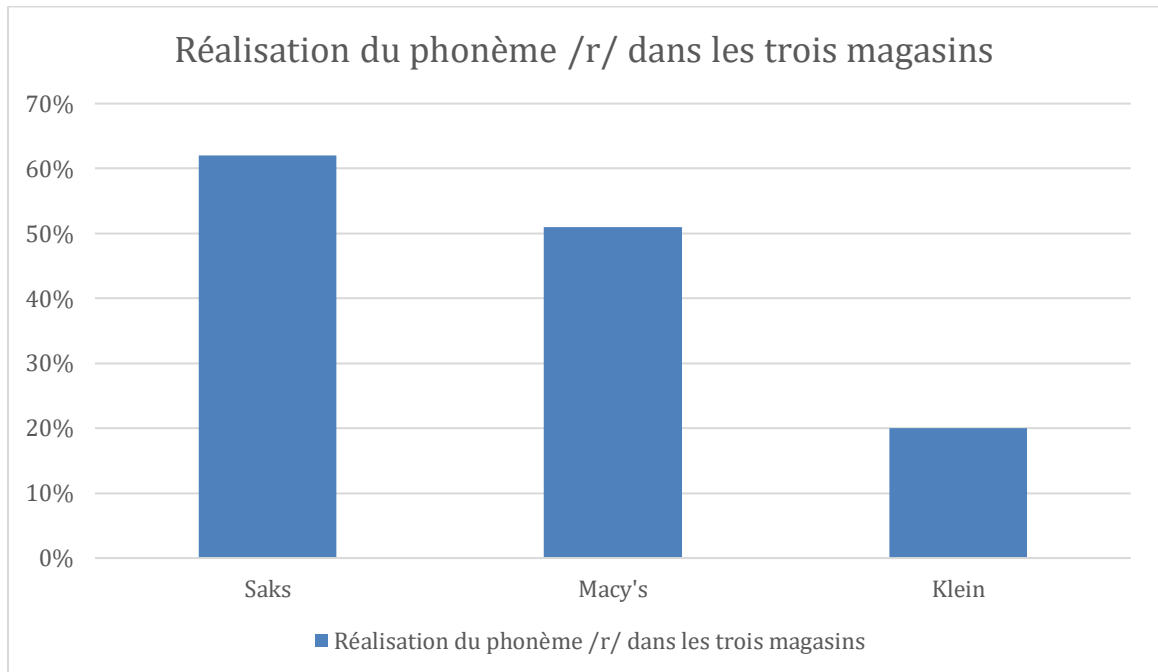
4.2. L'enquête de New York

William Labov a réalisé une étude approfondie sur la prononciation du phonème /r/ en position postvocalique (car, card, four, fourth) dans trois grands magasins de New York, chacun associé à un niveau socio-économique distinct. Selon son hypothèse «*Si deux sous-groupes quelconques de locuteurs new-yorkais sont rangés dans un certain ordre sur une échelle de stratification sociale, cet ordre se traduit tel quel par leur différence quant à l'emploi du /r/.* » (Labov,1976 :96). Son objectif était de mettre en évidence que l'usage du /r/ varie en fonction du statut social des locuteurs. Pour son étude, il a sélectionné trois magasins :

- SaksFifth Avenue, associé à la classe supérieure.
- Macy's, représentant la classe moyenne.
- Klein, correspondant à la classe inférieure.

Labov et son équipe ont adopté une méthode simple : ils ont posé une question qui est «*excuse me, where are the women'sshoes ? (Excusez-moi où sont les chaussures pour femme ?)* Aux employés pour les inciter à prononcer la phrase fourthfloor, qui contient le son /r/ en différentes positions. Une fois arrivés à l'étage indiqué, ils reformulaient leur question pour obtenir une seconde réponse et comparer la prononciation du /r/.Les résultats ont mis en évidence des différences marquées entre les magasins :

- 62% des employés de Saks prononçaient le /r/.
- 51% de ceux de Macy's le faisaient également.
- Seulement 20% des employés de Klein le prononçaient.



Ces résultats confirment que la prononciation /r/ est directement liée à la classe sociale. Plus le statut socio-économique est élevé plus elle est susceptible de le prononcer. L'étude a également montré les deux facteurs qui influencent cette prononciation :

- La position du phonème : le /r/ était plus souvent prononcé en fin de mot (floor).
- Le niveau de langue : il est davantage articulé dans des contextes formels.

A travers de cette enquête, Labov a prouvé que la langue fonctionne comme un marqueur social et que les variations linguistiques ne sont pas aléatoires, reflétés dans des réalités sociales. Son travail a ouvert la voie à de plusieurs recherches en Sociolinguistique.

4.3. L'enquête de Harlem

De 1965 à 1967, William Labov mène une enquête sur la manière de parler des jeunes Noirs de Harlem. Son objectif c'est de comprendre l'échec scolaire des élèves noirs, notamment dans l'apprentissage de la lecture. Il a constaté que ces jeunes de ces quartiers défavorisés, utilisent un langage différent de l'anglais enseigné à l'école « *elle se compose des membres à part entière de la culture vernaculaire des rues, rejetés par le système scolaire* ». (W.Labov, 1978 : 114)

Labov s'est intéressé dans sa recherche à ressortir les différences linguistiques entre la langue employée quotidiennement par des jeunes adolescents des « ghettos urbains » (comme Harlem) et l'anglais standard. Pour lui, le « *vernaculaire noir américain* », possède ses propres règles et présente beaucoup de formes « non standard ». Il souligne également qu'il est inutile de vouloir décrire ces différences en termes d'écart par rapport à la norme (Calvet, 1993 : 72). Il explique que les difficultés scolaires des jeunes Noirs de Harlem ne sont pas dues au conflit entre deux ensembles à savoir « *le vernaculaire* » qu'ils parlent au quotidien et l'anglais de l'école. Ce décalage crée un obstacle à l'apprentissage, car les élèves ne retrouvent pas à l'école la langue qu'ils utilisent dans leur vie quotidienne.

Pour W. Labov, les difficultés d'apprentissage de l'anglais chez les jeunes Noirs de Harlem sont le résultat de conflits entre deux ensembles à savoir « *le vernaculaire* » qu'ils emploient au quotidien et l'anglais standard. Il ne considère pas ces deux ensembles comme deux langues différentes mais un sous-système distinct au sein de la grammaire générale de l'anglais ou encore comme « *un système distinct étroitement relié à l'anglais standard, mais néanmoins séparé des dialectes blancs qui l'entourent par un certain nombre de différence stable et systématique* » (Calvet, 1993 : 73).

W. Labov conclut que l'une des causes majeures de l'échec de l'apprentissage de la lecture est bel et bien l'existence de ce qu'il appelle conflit culturel, « *conflits qui prennent corps dans les fonctionnements langagiers* » (Blanchet et Bulot, 2013 : 46).

Pour W. Labov l'environnement et les valeurs scolaires n'ont pas vraiment une influence sur ces garçons fortement enracinés dans la culture de la rue. Ceux qui apprennent sans difficultés sont dans l'ensemble des enfants qui sont à l'écart de cette culture, « *soit qu'ils la rejettent, soit qu'ils sont rejetés par elle* » (Labov, 1978 : 173). Voulant à tout

prix prendre le contrepied des thèses défendues par Basil Bernstein et de quelques sociologues américains qui ont fait de la théorie de « *déficit linguistique* » un usage raciste, W. Labov a essayé de démontrer que le vernaculaire des jeunes Noirs n'est pas moins structuré ou moins logique que celui des membres des classes supérieures (Calvet, 1993 : 73).

5. Concepts de base en sociolinguistique

5.1. Norme

En sociolinguistique, le concept de norme désigne l'ensemble des régulations (formelles ou informelles) qui déterminent ce qui est considéré comme acceptable ou légitime dans les usages linguistiques d'une communauté. Selon Daniel Baggioni :

« même si le mot n'est apparu que tardivement dans les dictionnaires, la régulation existe déjà, au 17^e et 18^e siècles, la grammaire du français était à la fois descriptive et prescriptive son but n'était pas seulement d'expliquer la langue, mais aussi de fixer des règles pour son bon usage. Cependant, au 19^e siècle, avec le développement de la linguistique historique, cette approche a perdu son importance. Le normativisme est devenu moins valorisé, et l'expression bon usage a progressivement disparu du domaine scientifique, au profit d'une attention portée à la variation linguistique ». (Baggioni, 1997 : 217).

Aujourd'hui, les sociolinguistes comme (Boyer, Blanchet ou Bulot) distinguent deux types de normes : l'usage et le bon usage. Pourtant, lorsqu'on parle de la norme, on fait généralement référence au bon usage, ce qui donne l'impression d'un ensemble de règles claires et homogènes, alors qu'en réalité, elles sont complexes et variables. Selon Vézina, « la norme de l'usage correspond à ce que la majorité des locuteurs utilisent au quotidien. A l'inverse, la norme du bon usage désigne un modèle linguistique prestigieux, qui a d'abord été associé à la cour royale, puis à la bourgeoisie parisienne, aujourd'hui est liée aux personnes ayant un haut niveau d'éducation » (R. Vézina, 1997 : 01). Ces deux types de normes sont très liés. Il est donc difficile de les séparer complètement. De plus, la norme linguistique du français ne se limite pas à cette opposition entre usage et bon usage. Face à la diversité des pratiques linguistiques, certains chercheurs comme Moreau Marie-Louis qui a proposé un modèle plus large de cinq types de normes coexistant dans la société qui sont :

5.1.1. Norme de fonctionnement

Faisant référence aux habitudes linguistiques des locuteurs d'une communauté, règles qui sous-tendent les comportements linguistiques d'un sous-groupe.

5.1.2. Norme descriptive

Ce sont les "normes de fonctionnement" rendues explicites par les descriptions qui en sont faites, elles se bornent à l'enregistrement des faits, sans jugement et hiérarchie.

5.1.3. Norme prescriptive

Règle sélective, règle normative. On a là le modèle à rejoindre, comme étant La norme par excellence.

5.1.4. Norme évaluative

Dite subjective aussi, se situant sur le terrain des attitudes et des représentations. Elle consiste à attacher des valeurs esthétiques, morales, affectives aux formes préconisées, contribuant grandement à la hiérarchisation.

5.1.5. Norme fantasmée

S'agissant toujours des représentations, la communauté se fabrique un ensemble de considérations sur la langue, qui n'adhèrent pas souvent à la réalité.

5.2. Usages de la langue et variation

Fait référence à toutes les façons dont la langue est utilisée selon le contexte dont nous parlons n'est pas toujours conforme à la norme codifiée, et pourtant elle répond aux besoins de la situation de communication. On peut dire que ces façons de parler ne sont pas illégitimes, elles reflètent la diversité naturelle de la langue qui change selon les contextes et les personnes. Faut accepter l'existence du phénomène de variation dans la langue et l'existence de différentes variétés (usages).

La variation linguistique est un concept central en sociolinguistique. Elle désigne les différences dans l'usage de la langue selon des facteurs internes ou externe à la langue. Elle correspond à l'existence des différentes façons d'utiliser la même langue. C'est la propriété d'un système linguistique de présenter des différences d'une part entre des états successifs (variation historique) et d'autre part entre des emplois dus à la localisation géographique, des emplois sociaux, institutionnels ou situationnels. En d'autres termes, la variation est le phénomène suivant lequel une langue connaît certaines modifications structurales selon qu'elle appartient à une époque, un lieu, un groupe ou une situation sociale quelconque.

En principe, aucune langue n'est utilisée de manière uniforme, les sociolinguistes parlent de variétés pour désigner les différentes façons de parler. La langue n'est pas homogène, elle varie selon les groupes qui l'utilisent et selon certaines régularités. C'est l'ensemble des différences linguistiques parlées par les locuteurs d'une même langue. Selon Marie-Louis Moreau « *aucune langue ne se présente comme un ensemble unique de règles. Toutes connaissent des multiples variétés, dont la diversité est masquée par des étiquettes au singulier (le français, le truc, etc.) le caractère commande de ces dénominations ne doit cependant pas marquer leur caractère abstrait et réducteur* »(M.L.Moreau, 1997 : 283,284p).

5.3. Les types de variation linguistique

Avec William Labov le père de l'approche variationniste en sociolinguistique, on a pu distinguer quatre types de variation :

- Variation diatopique (géographique, régionale)
- Variation diastratique (sociale)
- Variation diaphasique (stylistique, situationnelle)
- Variation diachronique (temporelle – historique)

5.3.1. Variation diatopique (géographique, régionale)

Aussi appelée variation régionale, elle correspond aux différences linguistiques liées à l'espace géographique. La langue varie selon les usages propres à chaque région appelle les régionalismes au sein d'une même langue. Selon Gadet (1997), on observe

l'existence de dialectes, régiolectes, ou topolectes. Cette variation montre qu'il y a différentes manières de parler sur tout un territoire, chaque lieu porte une identité et des usages linguistiques particuliers.

5.3.2. Variation diastratique (sociale)

Concerne les différences de langage liées à l'appartenance sociale des locuteurs. Elle montre comment les usages varient selon les classes sociales auxquelles ils appartiennent. La variation diastratique liée à la structuration sociale et démographique, par exemple : un ouvrier ne parle pas comme le président de la république. On parle alors de sociolecte, c'est-à-dire de la manière de parler propre à un groupe social donné.

5.3.3. Variation diaphasique (stylistique, situationnelle)

On l'appelle aussi variation situationnelle qui désigne les différences de langage selon la situation de communication donc ici c'est le locuteur qui adapte son discours, et non pas la société qui change. La variation diaphasique le locuteur adapte son discours en fonction du contexte, qu'il soit formel ou informel, en utilisant différents styles selon la situation.

5.3.4. Variation diachronique (temporelle – changement)

Concerne l'évolution de la langue à travers le temps et aux changements que subit une langue au fil des époques. Toutes les langues sont en évolution et connaissent des transformations parfois progressives parfois soudaines touchant certains aspects qu'ils soient phonétiques, morphosyntaxes, lexicaux ou sémantiques. D'après MOREAU « *La variation diachronique est liée au temps; elle permet de contraster les traits selon qu'ils sont perçus comme plus ou moins anciens ou récents.* » (MOREAU, 1997, p. 284).

5.4. Contact de langues et ses résultats

Le contact de langues occupe une place importante dans les sciences du langage, il se produit lorsque deux langues coexistent. Cette coexistence facilite l'assimilation de nouveaux termes et entraîne divers phénomènes linguistiques. Il a été défini de diverses manières par différents auteurs, selon Harems, le contact de langue « *Un état*

psychologique del'individu qui a accès à plus d'un code linguistique ; le degré d'accès varie sur un certain nombre de dimensions d'ordre psychologique, cognitif, psycholinguistique, sociopsychologique, sociologique, sociolinguistique, socioculturel et linguistique »(Hamers.J. F, 1997 ; 95).

Selon Dubois, le contact de langues est « l'événement concret qui engendre le bilinguisme ou soulève des défis liés à celui-ci (...). Le contact de langue peut avoir des raisons géographiques ou historiques comme le cas de l'Algérie qui est un pays plurilingue à cause de ces événements historiques et culturels. Ce phénomène peut être également individuel pour des raisons professionnelles.

5.5. Le bilinguisme

Est un mélange de plusieurs langues différentes, c'est un phénomène majeur les pratiques langagières favorisant l'apparition du transcodique qui témoigne de l'influence d'une autre langue. Le bilinguisme désigne la maîtrise de deux langues ou variétés de langue. Autrement dit, un individu bilingue est capable de s'exprimer dans deux langues différentes dans des situations de communication différentes.

Plusieurs définitions ont été données à ce concept, selon Georges Mounin : « le fait pour un individu de parler indifféremment deux langues », « également coexistence de deux langues dans la même communauté, pourvu que la majorité des locuteurs soit effectivement bilingue ». Selon Claude Hagège « être vraiment bilingue implique que l'on sache parler, comprendre, lire et écrire dans deux langues avec la même aisance »(Hagège, 2006). Selon William Francis Mackey: « nous définirons le bilinguisme comme l'usage alterne de deux ou plusieurs langues par le même individu »(Mackey, 1976).

Le bilinguisme, selon ces définitions, peut être abordé soit à l'échelle individuelle, soit à l'échelle communautaire. Certains experts limitent ce concept à la maîtrise de deux langues, ce qui permet de distinguer le bilinguisme du trilinguisme, du quadrilinguisme et du plurilinguisme. Cette classification a été particulièrement mise en lumière dans les années 1970.

5.5.1. Les types de bilinguisme

- **Le bilinguisme individuel** : est la capacité d'une personne à utiliser deux langues dans sa vie quotidienne avec différents degrés de compétence.
- **Le bilinguisme social** : est la situation dans laquelle deux langues ou plus sont utilisées au sein d'une même société, chaque langue ayant un rôle ou un statut particulier selon les contextes.
- **Le bilinguisme précoce** : désigne le fait qu'un enfant apprend deux langues avant l'apprentissage scolaire.
- **Le bilinguisme simultané** : est l'acquisition de deux langues ou plus ensemble et en même temps par un enfant dès sa naissance.
- **Le bilinguisme successif** : consiste à apprendre une deuxième langue après avoir établi la première langue.
- **Le bilinguisme tardif** : l'enfant apprend une deuxième langue à l'école le moment d'apprentissage.
- **Le bilinguisme coordonné** : c'est la situation de vrai bilingue, une personne apprend deux langues dans des contextes séparés souvent associés à des environnements et des situations différentes.
- **Le bilinguisme équilibré** : désigne une personne qui maîtrise deux langues d'une manière équitable, et un niveau de compétence similaire tant à l'oral qu'à l'écrit.
- **Le bilinguisme additif** : désigne que l'apprentissage d'une deuxième langue ne dévalorise pas la langue maternelle elles se développent parallèlement et il enrichit les compétences linguistiques de l'individu, donc les deux langues sont valorisées et ont la même valeur.
- **Le bilinguisme soustractif** : oppose le bilinguisme additif, car l'apprentissage de deuxième langue dévalorise la première langue peu utilisée et une perte de maîtrise.

5.6. Le plurilinguisme et le multilinguisme

Le bilinguisme et le multilinguisme : sont deux concepts liés à la connaissance et à l'usage de plusieurs langues, mais ils présentent des nuances distinctes.

Le plurilinguisme est la capacité d'une personne à utiliser plusieurs langues dans des différents contextes, un individu qui use de plusieurs codes dans différentes situations

de communications est dit plurilingue. Le multilinguisme se réfère à l'utilisation de plusieurs langues par un espace ou une société, contrairement au plurilinguisme qui met l'accent sur la capacité individuelle de maîtriser plusieurs langues, le multilinguisme fait référence à la coexistence de plusieurs langues dans un même espace géographique.

5.7. La diglossie

La diglossie est l'état linguistique dans lequel une langue est utilisée dans deux variétés linguistiques dans des contextes distincts et c'est un concept sociolinguistique introduit par Ferguson en 1959. L'une de ces variétés a un statut social plus élevé que l'autre et généralement on les retrouve dans des domaines officiels académiques et religieux, tandis que la seconde est informelle et elle est employée dans la communication quotidienne.

Ferguson qualifie ces variétés de « haute » et « basse » l'une est supérieure à l'autre. Par exemple en Algérie la diglossie entre l'arabe classique qui est la variété haute car enseignée à l'école et utilisée dans les pratiques religieuses, et l'arabe dialectal variété basse utilisée dans la vie quotidienne.

Fishman, en 1967, a élargi la définition de la diglossie pour inclure des situations où deux langues distinctes coexistent dans une communauté, chacune étant utilisée pour des fonctions précises. Cette configuration se caractérise par plusieurs aspects :

Fonction : Chaque variété ou langue a un rôle bien défini en fonction des contextes de communication. Prestige : La variété H est perçue comme plus prestigieuse, plus apte à exprimer des idées complexes et plus appropriée pour les discours formels, tandis que la variété B est souvent considérée comme limitée ou moins valorisée sur le plan culturel. Standardisation : La variété haute est généralement codifiée et considérée comme la norme linguistique, comme c'est le cas du français standard.

5.8. L'alternance codique

L'alternance codique est l'équivalent de « code switching », qui est le changement de code ou l'alternance codique, elle a été inventée par E. Auger en 1956. Elle est l'une des stratégies courantes chez les bilingues. C'est un phénomène où une personne passe

d'une langue à une autre dans une même conversation, en mélangeant des mots dans chaque langue selon le contexte.

Pour J. GUMPERZ : « *L'alternance codique dans la conversation peut se définir comme la juxtaposition à l'intérieur d'un même échange verbal de passage ou le discours appartient à deux systèmes grammaticaux différents* » (J. GUMPERZ, p.57).

Les réseaux sociaux, qui sont au centre de notre étude, sont des lieux d'alternance de plusieurs langues, notamment l'arabe dialectal, le berbère et le Français.

5.8.1. Les formes d'alternance codique

Selon J. Gumperz, il existe deux formes principales d'alternance codique. La première est l'alternance situationnelle qui dépend des circonstances de la communication. Elle se manifeste lorsque le locuteur change de langue ou de variété linguistique en fonction du contexte : un changement d'interlocuteur, de lieu, de sujet ou d'activité. La seconde forme est l'alternance conversationnelle qui se produit au sein d'une même conversation, sans que le contexte ne change. Ce type d'alternance est souvent spontané et parfois inconscient, le locuteur passe d'une langue à une autre sans changer d'interlocuteur, de lieu ou de sujet, il peut même rester sur le même thème tout au long de l'échange.

5.8.2. L'alternance intra-phrastique

Ce type d'alternance a lieu à l'intérieur d'une même phrase, où des mots d'une langue sont intégrés dans la structure grammaticale d'une autre.

Ce type implique une maîtrise bilingue pour Poplack : « *l'alternance peut se produire librement entre deux éléments quelconques d'une phrase, pourvu qu'ils soient ordonnés de la même façon selon les règles de leurs grammaires respectives* ». (S. Poplack, 1988).

- La situation agi tella g le monde entier.
- Cette situation existe dans le monde entier.
- Smahli, mais franchement ce n'est pas normal.
- Désolé, mais franchement ce n'est pas normal.

5.8.3. L'alternance inter-phrastique

Elle se produit entre deux phrases ou propositions, chacune exprimée dans une langue différente.

-Cette fête a l'air fun, Let's go.

-Cette fête a l'air fun, Allons-y.

5.8.4. L'alternance extra-phrastique

Dans cette catégorie, il s'agit d'expressions idiomatiques figées et interjections en arabe classique qui sont insérés dans un discours majoritairement en français. Les expressions idiomatiques figées utilisées dans notre corpus par exemple : Inchallah , Hamdoulah , wellah.

5.9. L'emprunt

L'emprunt est le résultat du contact de langues, il est généralement le fait d'importer dans la langue cible des mots appartenant à la langue source. Selon Dubois en 2001 : « Il y a emprunt linguistique quand un parler « A » utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler « B » et que « A » ne possédait pas, l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunts.

Selon Y. DERRADJI:

« la langue française et les idiomes locaux se sont enrichis mutuellement d'apports nouveaux et le français tel qu'il est utilisé en Algérie intègre de nombreuses lexies arabes ou berbères employées quotidiennement dans le discours des locuteurs pour exprimer et dénoter un vécu ou une réalité qui ne peuvent pas être désigné par une lexie appartenant à la langue française »

Selon Y. DERRADJI, beaucoup de termes français sont intégrés dans le vocabulaire algérien, les locuteurs considèrent certains emprunts comme des mots arabes. Donc l'emprunt linguistique consiste à intégrer dans sa propre langue des éléments d'autre langue. On distingue plusieurs types d'emprunts linguistiques sont : l'emprunt lexical est le plus courant est d'emprunter le mot tel quel comme « weekend » de l'anglais, l'emprunt sémantique lorsqu'un mot existant change de sens dans une autre langue comme « réaliser » qui vient de l'anglais « to realize » et l'emprunt morphologique

concerne les formes empruntées comme l'ajout des suffixes -ing comme « brushing » et l'emprunt phonétique concerne la prononciation des mots étrangers.

6. Les réseaux sociaux

Après avoir défini les principales notions de la Sociolinguistique, il est essentiel d'aborder les nouveaux espaces d'échange qui influencent aujourd'hui la langue. Un réseau social est un site web ou une plateforme où les utilisateurs peuvent échanger des informations personnelles comme des textes, des photos et des vidéos. Voici la définition du dictionnaire Larousse : *"Réseau social : site Web sur lequel des internautes échangent des informations personnelles (textes et images), créant ainsi une communauté virtuelle et interactive."* Parmi les réseaux sociaux les plus populaires actuellement on peut citer :

6.1. Facebook

C'est un réseau social fondé en 2004 par Mark Zuckerberg, avec l'aide de ses camarades Chris Hughes, Eduardo Saverin, Dustin Moskovitz, et Andrew McCollum, est devenu le plus grand réseau social au monde, comptant plus d'un milliard d'utilisateurs. Initialement réservé aux étudiants de l'université de Harvard, puis le site s'est progressivement ouvert aux autres universités américaines depuis 2006, il a été mis au large public accessible à toute personne âgée de 13 ans ou plus, disposant d'une adresse électronique valide. L'une des clés de son succès réside dans l'insistance sur la transparence des utilisateurs. Gratuit et accessible, Facebook permet de se connecter avec sa famille, ses amis, et de partager des idées, tout en facilitant la création de groupe et de communauté. Les utilisateurs peuvent publier des posts pour exprimer leurs opinions, partager les photos et vidéos et engager les discussions via les commentaires, disponible avec 37 langues.

6.2. Instagram

Instagram est une application lancée en 2010 par l'Américain Kevin Systrom et le Brésilien Michel Mike Krieger. Le nom vient de la combinaison de "instant camera"

(appareil photo à impression instantanée) l'application a connu un succès immédiat en 2010, elle comptait déjà un million d'utilisateurs. Cette application est dédiée au partage de photos et vidéos, faisant partie de la famille des réseaux sociaux. Elle permet de pouvoir communiquer directement avec d'autres utilisateurs.

En avril 2012 Facebook fait l'acquisition de l'application ce qui entraînera un changement des conditions générales d'Instagram. En 2018 les deux fondateurs d'Instagram démissionnent à cause de conflits avec Mark Zuckerberg (PDG de Facebook). Aujourd'hui, cette application est devenue une stratégie marketing pour différentes marques et entreprises (cosmétiques, vêtements, voyage).

6.3. Le blog

Le mot "blog" emprunté de l'anglais est francisé en "blogue" qui signifie "carnet-web". Le terme blog est d'origine « weblog » qui est contracté par Jorn Barger en 1997 pour décrire son journal en ligne, « le weblog » se sont deux termes attachés « web » signifie « réseau, internet » et « log » veut dire « journal », par troncation devenue blog. Il désigne un espace de publication numérique qui permet aux internautes de publier facilement et simplement des informations ou des articles sous forme d'un journal. En effet, le blog a enrichi la façon de communiquer en permettant de s'exprimer librement, c'est un outil personnel et public, donc il est très important dans la vie numérique.

Ces plateformes numériques ont donné naissance à un nouveau Discours qui est le suivant :

7. Discours numérique

Ce terme désigne l'ensemble des pratiques langagières (écrites ou orales) qui prennent forme à travers les dispositifs numériques connectés (ordinateur, smartphone, tablettes), au sein d'espaces de communication en ligne (réseaux sociaux, messageries, plateformes collaboratives, etc.).

7.1. Le langage des réseaux sociaux

Le langage des réseaux sociaux est une forme de communication moderne qui s'est développée avec l'essor des plateformes numériques facebook, instagram, tiktok... Il se distingue par sa rapidité, sa créativité pour gagner de temps et de capter l'attention.

Les utilisateurs emploient des abréviations, des emojis, des anglicismes... Ce langage permet de transmettre des émotions, des opinions et des informations de manière concise et directe. Donc le langage numérique sert d'exprimer des idées et de créer du lien entre les utilisateurs de suivre les tendances culturelles. Parmi les principales caractéristiques du langage numérique on trouve :

7.1.1. L'anglicisme

L'anglicisme est un mot ou une expression empruntée à la langue anglaise et utilisée dans une autre langue sans traduction. Dans le langage des réseaux sociaux ou numérique, les anglicismes sont très fréquents, car l'anglais domine de nombreux domaines liés au numérique, à la mode et à la culture populaire. Par exemple, on retrouve des mots comme like, follower, story... Ces emprunts sont intégrés naturellement dans les échanges en ligne et mélange avec d'autre langue

7.1.2. L'abréviation

L'abréviation : est la réduction d'un mot ou d'un groupe de mots. Elle est de plus en plus utilisée pour simplifier l'écriture en n'utilisant qu'une partie de mot par la suppression des lettres, généralement des voyelles et la partie finale du mot. Les utilisateurs des réseaux sociaux ont abrégé les mots et les expressions afin de gagner du temps et de l'espace d'écriture plus rapide, par exemple le mot « salut » est abrégé à « slt » dans les réseaux sociaux.

7.1.3. L'usage d'émoticônes, emojis et signes graphiques

Les émoticônes et emojis enrichissent les messages en exprimant des émotions, des intentions ou des nuances non verbales. Ils remplacent parfois des mots ou accompagnent le texte pour le renforcer, rendant le message plus expressif et visuel.

7.1.4. L'écriture phonétique

L'écriture sur les réseaux sociaux reproduit souvent la prononciation orale des mots. Par exemple, « sava » pour ça va, ou « tépa » pour t'es pas. Cette forme d'écriture joue avec les sons et les lettres pour refléter la langue parlée, même au détriment des normes orthographiques classiques.

8. Conclusion partielle

Ce premier chapitre a permis de poser les bases nécessaires pour mieux comprendre notre sujet de recherche. En évoquant l'histoire de la sociolinguistique et ces concepts clés, en les replaçant dans le contexte multilingue de l'Algérie, nous avons créé un cadre solide pour analyser les façons dont le langage évolue aujourd'hui. L'introduction aux concepts de discours numérique et des usagers du langage en ligne prépare le terrain pour une exploration bien détaillée des usages de ces réseaux sociaux, qui sera abordée dans le prochain chapitre.

Deuxième chapitre :

Analyse sociolinguistique des commentaires Facebook.

Introduction partielle

Dans notre travail de recherche nous nous intéressons à l'aspect pratique du langage écrit dans les réseaux sociaux, en se basant sur les commentaires Facebook. Dans ce chapitre, nous allons consacrer cette partie à analyser les différentes formes d'écriture qui émergent dans ce nouveau code de communication afin de retirer les procédés employés par les internautes algériens sur Facebook.

Nous suivrons dans cette partie analytique une démarche qui consiste à collecter quelques commentaires à partir des postes publiés dans des contextes variés (débat, actualité, etc.), en tenant compte de la richesse linguistique et de la créativité graphique des usagers. Elle s'appuie sur une lecture qualitative des données, en identifiant les procédés d'écriture numérique ainsi que leurs fonctions communicationnelles. Le corpus qui caractérise notre recherche est constitué de plus de 74 commentaires diversifiés rédigés par les internautes algériens sur Facebook dans des différentes situations.

L'objectif de ce chapitre est de décrire et d'analyser les formes d'écritures numériques présentes dans ces échanges en ligne, et de mettre en évidence les fonctionnements linguistiques et sociolinguistiques.

1. Analyse du corpus

1.1. L'analyse des procédés

1.1.1. L'abréviation :

Est la réduction d'un mot ou d'un groupe de mot par la suppression de lettre ou syllabes pour simplifier l'écriture et gagner du temps.

Commentaire	Forme abrégés	Forme correcte
Svp 1ere demande ou renouvellement ?	Svp	S'il vous plaît
Lui c un génie.	C	C'est

Plus d'infos sur <u>prv</u>	Prv	Privé
Envoi moi en prv <u>frr</u>	Frr	Frère
<u>psk</u> justement ma carte a expirée et je ne m'en suis pas rendu compte	Psk	Parce que
Ahh <u>dcr</u> je crois que la solution c'est de la refaire	Dcr	D'accord
Et si <u>qlqun</u> sa carte identité a expiré peut prendre un rdv <u>TCF</u> et après il le modifier	qlq un TCF	Quelqu'un Teste de connaissance français

Ce tableau met en évidence l'usage courant d'abréviations dans les communications informelles, notamment chez les jeunes ou dans les échanges numériques rapides. Ces formes abrégées, telles que "Svp" pour "S'il vous plaît", "psk" pour "Parce que" ou encore "qlq un" pour "Quelqu'un", traduisent un souci de rapidité et de simplicité dans l'écriture. Ce tableau permet non seulement de mieux comprendre ces codes linguistiques modernes, mais aussi de rappeler l'importance de leur traduction en français correct lorsque le contexte l'exige.

1.1.2. Le rebus

Un rebus est une énigme graphique ou écrite qui représente des mots ou des phrases à l'aide de dessins, de chiffres, de lettres ou de sons. L'idée est de jouer sur la phonétique pour faire deviner un message. Chaque élément du rebus correspond à un son ou un mot, et c'est l'association de ces éléments qui permet de reconstituer le message complet.

A- Rebus par chiffres

Commentaire	Néographie	Forme correcte
Je vais b1 et toi	b1	Bien
Mer6 au revoir	Mer6	Merci
B8 FrerE	B8	Bonne nuit
C r1 pour toi hbb	r1	Rien
bonne nuit et inchallah que oui pour 2m1	2m1	Demain

B- Rebus par lettre:

Commentaire	Néographie	Forme correcte
Lui C un génie	C	C'est
Mardi prochain à 21 h	H	Heure
L virage ayiichfad bezzaf les moments	L	Le
j confirme	J	Je

Les rébus dans les commentaires Facebook sont une manière créative et rapide d'écrire, utilisant des chiffres et des lettres pour remplacer des mots. Cette pratique est influencée par l'oralité et permet de rendre les échanges plus ludiques et efficaces. Elle montre l'adaptabilité de la langue aux nouvelles technologies et la créativité des utilisateurs, notamment dans des contextes informels ou bilingues.

1.1.3. La troncation

La troncation est un phénomène linguistique où un mot est abrégé par la suppression d'une ou plusieurs de ses parties. Cette réduction peut se produire à différents endroits du mot, et il existe principalement trois types de troncation :

A- Par aphérèse: Suppression des premiers éléments du mot.

Commentaire	Néographie	Forme correcte
Béjaïa anaba makanch les <u>bus</u>	Bus	Autobus

B- Par apocope: Suppression des derniers éléments du mot.

Commentaire	Néographie	Forme correcte
N'importe quoi ghalqamla <u>fac</u>	Fac	faculté
M. Yasref excellent prof de <u>maths</u> et très bon pédagogue. longue vie inch'Allah	Maths	Mathématiques Professeur
Pas <u>d'info</u> quant à Galisbay/Marigot ... aucune <u>info</u> sur le calvaire de la nuit précédente sur Oyster Pond.	Info	Information

Nn c pas du cinéma c d la réalité	Cinéma	Cinématographie
-----------------------------------	--------	-----------------

C- Par syncope: Suppression d'une ou plusieurs lettres à l'intérieur du mot, souvent au niveau d'une syllabe.

Commentaire	Néographie	Forme correcte
Bon voyage <u>p'titchien</u>	P'tit	Petit
Tintin pas un jour sans penser à toi à Puma, Mamé et aussi à ton Ppa et <u>Mman</u> que j'embrasse affectueusement.	Mman	Maman
Tintin pas un jour sans penser à toi à Puma, Mamé et aussi à ton <u>Ppa</u> et Mman que j'embrasse affectueusement.	Ppa	Papa

1.1.4. Les onomatopées

Les onomatopées sont des mots qui imitent des bruits ou des sons naturels, et dans le contexte des échanges informels (comme sur Facebook), elles servent souvent à exprimer des émotions ou des réactions de manière vivante et spontanée.

Commentaire	Onomatopé	Sens réel
-------------	-----------	-----------

MIAOU j'espère qu'il va pas y en avoir 50 de différents sinon je risque de craquer	MIAOU	cri du chat.
Orrr ça m tellement émue □	Orrr	Exprime une émotion tendre.
Hahahaz leu□	Hahaha	Rire (exprime une personne rit ou quelque chose drôle.)
Euh voilà pour Samy Succès à Yopougon maroc Rodin ici tout est mélangé pff	Pff	interjection exprimant la fatigue ou l'énervement.
Euh voilà pour Samy Succès à Yopougon maroc Rodin ici tout est mélangé pff	Euh	Marque d'hésitation, de doute.

1.1.5. Les étirements graphiques

Désigne l'allongement visuel d'une lettre ou d'un mot à l'écrit dans le but de marquer et de faire passer une émotion, un sentiment, une joie ou une tristesse dans les échanges numériques.

Commentaire	Neographie	La forme correcte
-------------	------------	-------------------

<u>PEEEEEERRRRRRDUUUU</u> !!!	PEEEEEERRRRRRDUUUU !!!	Perdu!
<u>J'adooooooooore</u> +++++++ tupensesbien!	J'adooooooooore	J'adore
Bravooooo	Bravooooo	Bravo
<u>Merciiii</u>!!!! Tellement heureuse d'avoir cette pepite dans ma vie	Merciiii	Merci
Eeeehhh ce vert et moi = 1 Je kiffe <u>graaaaave</u>	<u>Graaaaaave</u>	Grave
C'est <u>beauuuu</u>	Beuuuu	Beau
<u>Trooooooooo</u> Zoli	Trooooooooo	Trop

Nous remarquons dans notre analyse que les jeunes Algériens emploient ce genre d'étirements graphiques ou la succession d'une même lettre pour exprimer un sentiment ou attirer l'attention des utilisateurs.

1.1.6. Les squelettes consonantiques

Révéler une tendance à simplifier et accélérer la communication en supprimant des voyelles. Elles ont une valeur informative plus forte que les voyelles, ainsi que les facebookers l'utilisent d'une manière exagérée.

Commentaire	Neographie	La forme correcte
<u>Stp</u> quand tu le trouve tiens nous informer	Stp	S'il te plait
A part l'âge <u>tt</u> les autres critères sont vénales	<u>Tt</u>	Tout
Tu es dans <u>ql</u> domaine ?	Ql	Quel
Je suis en L3 anglais mais <u>Dmg</u> ThufutTaqchicht	Dmg	Dommmage

Mrc cousin	Mrc	Merci
Pas de critiques svp on va appeler celui qui l'a jeter	Svp	S'il vous plait
C pas normal y'a qlq chose qui cloche [...] raison dslj ne croit pas cette publication merci	Qlq Dsl	Quelque Désolé
Y'a cha3eb acheter mnt 4 sachets avec un sachet de lait de vache ,	Mnt	Maintenant
Ou frr je peut occuper	Frr	Frère
Oui TT ta fait vrai q des belles souvenirs jles jamais détesté ildrtjrs	TT Q Jldr Tjrs	Tout Que Je l'adore Toujours
Mm cas mais validawli hier	Mm	Même
Jusqu'à maintenant qarghas jtm tu me manque	Jtm	Je t'aime
Bjr tes belle	Bjr	Bonjour
Jaim trp ses yeux	Trp	Trop
Tjr belle	Tjr	Toujours
Azul felak d'abord Mon ami tt le monde ont des problèmes pour te dire que tu n'es pas le seul dcr donc juste il faut que tu sera courageux et tu trouves des solutions pour sortir de ses situations il faut que tu reprennes les études l'année prochaine et tu feras les démarches étude à l'étranger mchlah tout va s'arranger Ahreche et	Tt Dcr	Tout D'accord

bon courage nchalah même rabbi ouritdhiyi3ara		
Tkt pas faut pas que tu perdes espoire est confiance en dieu pris tt le temps il est tjr avec toi et surtt ne perd pas ta fois en lui tt va s'arranger nchlh	Tkt Tt Tt	T'inquiète Tout Tout

L'observation soigneuse de notre corpus nous a permis de montrer que les consonnes supprimées de certains mots utilisées par les jeunes se situe au milieu du mot, en s'intéressant essentiellement à la prononciation pour réduire le mot que les scripteurs considèrent comme une sorte d'abréviation.

1.1.7. La majuscule

Est une variante graphique d'une lettre, généralement utilisée au début de mot qui sert à marquer le début d'une phrase ou montrer que le mot est un nom propre marquant ainsi une distinction grammaticale et syntaxique.

Numéro	La majuscule employé	Correction
1	NE SOYONS PAS NEGATIF Y A BEAUCOUP DE CHOSES FAITES A TRAVERS LE TERRITOIRE EN MATIERE DE TRANSPORT SAUF L AVEUGLE QUI NE VOIT PAS VOIR SETIF, L ORANIE, ALGER ECT...DANS LE DOMAINE DU TRAMAY ET METRO , PLUS LE LIAISON INTERWILAYA PAR TRAIN , LES AUTOUROUTES ECT...	Ne nous soyons pas négatifs y a beaucoup de choses faites à travers le territoire en matière de transport sauf l'aveugle qui ne veut pas voir Sétif, Oran, Alger etc... Dans le domaine de tramway et métro, plus le liaison inter wilaya par train, les autoroutes etc... L'Algérie commence à bouger la main d'œuvre et 100% Algérienne y a un début a tout ne pas se décourager .

	L ALGERIE COMMENCE A BOUGE LA MAIN D ŒUVRE ET 100% ALGERIENNE Y A UN DEBUT A TOUT NE PAS CE DECOURAGER	
2	RIEN QUI SURE CEST PLUTOT PARMIS LES MOIN SURE, VOIS AVAIS FAIT UNE FAUTE DE FRAPPE, CORRIGE	Rien qui est sure plutôt parmi les moins sure, vous avez fait une faute de frappe, corrigez
3	MAINTENANT, ELLES SONT EN BURQUA ET VOILEES	Maintenant, elles sont en burqua et voiles
4	N'ECRIS PLUS CETTE ŒUVRE ICI	N'écris plus cette œuvre ici
5	ATTENTION CERTAINS IMBECILES VONT TROUVER DES INCONVENIENTS QU ILS N ONT PAS DANS LEURS TROUS SANS SOLEIL, CA VA VENIR, ATTENDEZ... !!	Attention, certains imbéciles vont trouver des inconvénients qu'ils n'ont pas dans leurs trous sans soleil, ça va venir... !!

Nous remarquons l'emploi massif de majuscules comme une volonté d'insister ou de crier virtuellement sans respecter l'usage correct de la majuscule pour attirer les facebookers à lire comme si c'était un commentaire important.

1.1.8. L'accentuation et la ponctuation :

La ponctuation est l'ensemble de signes servent à organiser un texte écrit et le rendre claire et bien structuré pour une lecture facile et compréhensible.

Commentaires	Néographie	La forme graphique
Mon dieu !!! C'est trop beau	!!!!!!	! (Exclamation)
Antenne Alger ???	???	? (interrogation)
Elle était ma jeunesse..... (Etc.)
Et c quoi le problème ?!	?!	? (interrogation)
Merci!!! Tellemt heureuse d'avoir cette pépité dans ma vie	!!!!	! (Exclamation)
Waouh ! j'y crois pas ! la très grande classe !	!	! (Exclamation)

Ce tableau montre une nouvelle forme d'expressivité écrite dans l'univers numérique points répéter, exclamations répéter, allonger des mots pour montrer ses émotions, même si cela ne relève pas des règles de grammaire classique.

1.1.9. Ecriture phonétique :

L'écriture sur les réseaux sociaux reproduit par la prononciation orale des mots, les internautes écrivent comme ils prononcent des mots.

Ecriture phonétique	Forme correcte
C trobo	C'est trop beau !
Tkt, <u>ivé y allé !</u> "	T'inquiète, je vais y aller.
<u>C trobien j'étaie trop</u> content	C'est trop bien, j'étais trop content.
<u>Jé</u> rien compris	J'ai rien compris.

Le tableau met en évidence l'usage d'une écriture phonétique simplifiée dans les commentaires Facebook, reproduisant la langue parlée à l'écrit. Cette forme, souvent

utilisée pour gagner du temps et adopter un ton familier, reflète une pratique spontanée et informelle propre à la communication numérique.

1.1.10. Anglicisme

C'est des mots empruntés de l'anglais et l'utiliser dans une autre langue sans traduction, le terme reste en anglais.

Commentaire	Anglicisme utilisé	Équivalent en français
J'ai <u>save</u>	Save	Sauvegardé
Joli <u>look</u> j adore la veste...	Look	Tenue
Bibouh <u>Food</u> le meilleur	Food	Nourriture/ restaurant
La meuf de 40ans qui sort le mots <u>crush</u>	Crush	Coup de cœur
Le meilleur pour cette nouvelle équipe et <u>sa boss</u> Frédérique Jossinet	Sa boss	Travail

Les commentaires Facebook montrent un usage fréquent d'anglicismes, principalement pour exprimer des concepts modernes ou techniques. Ces termes anglais sont souvent préférés au français pour leur simplicité et leur précision. L'usage des anglicismes reflète une influence culturelle mondiale, facilitée par la néographie et l'adoption de l'alphabet latin.

1.2. Résultat contact de langue

1.2.1. L'alternance codique

A- L'alternance codique inter-phrastique

Désigne l'usage alternatif de deux langues ou plus dans un discours et le changement de langue se fait entre phrase.

N°	Alternance	Langues utilisées	Correction
01	Congratulations, vraiment fière de toi mon ami	Anglais + Français	Félicitation, je suis vraiment fière de toi mon ami.
02	Merci beaucoup bigbro	Français + Anglais	Merci beaucoup grand frère.
03	Afudigerzen , Je te souhaite toute la réussite du monde	Berbère+ Français	Bon courage, je te souhaite toute la réussite du monde.
04	Je suis vraiment intéressé mais attention mes cheveux c'est ma life.	Français + anglais	Je suis vraiment intéressé mais attention mes cheveux c'est ma vie.
05	Azul Bonjour Sabah el khir good morning pour tout le monde	Berbère+ Français + Arabe+ anglais+ Français	Bonjour pour tout le monde.

Ce tableau montre des exemples où les locuteurs passent d'une langue à une autre entre les phrases pour exprimer des émotions ou renforcer l'intention de message.

B- L'alternance codique intra-phrastique

Lorsqu'un locuteur insère des éléments d'une autre langue à l'intérieur de la même phrase.

N°	Alternance	Langues utilisées	Correction
----	------------	-------------------	------------

01	Azul Bonjour et merci beaucoup excellente journée a vous tanmerth	Berbère+ Français+ Berbère	Bonjour et merci beaucoup excellente journée a vous.
02	Ilove you forever ma petite moune	Anglais + Français	Je t'aimerai toujours ma petite moune.
03	MachiCapago li tmed visa c'estle consulat du France	Arabe + Français	Ce n'est pas le centre capago qui donne le visa c'est le consulat du France.
04	Tayi le MOB mach El Barca il est venu le jour anda nekhsser c'est normal laissez l'équipe continuer son chemin et bien préparer pour le derby vive le MOB et puis c'est tout	Berbère+ Français	C'est le MOB n'est pas le Barca il est venu le jour où nous allions perdre, c'est normal. Laissez l'équipe continuer le chemin et bien préparer pour le derby vive le MOB et puis c'est tout.
05	Happy birthday a ton papa ma soeur	Arabe + Français	Joyeux anniversaire à ton papa ma sœur.

Ce tableau montre que les gens mélangent souvent plusieurs langues dans une même phrase (des mots anglais, arabe ...) cela reflète leur propre manière de parler entre eux.

C- L'alternance codique extra-phrastique :

Concerne l'emploi d'une autre langue en dehors de la phrase principale souvent forme prières ou expressions figées.

N°	Alternance	Langues utilisées	Correction
01	Wlh c'est grave	Arabe+ Français	Je jure que c'est grave
02	Paix a son âme nchalah	Français+ Arabe	Paix a son âme si dieu le veut.
03	Allah yerhemhainchalah courage a sa famille	Arabe+ Français	Paix a son âme, courage a sa famille

Ce type de mélange de langue montre des habitudes liées à la culture ou à la religion.

1.2.2. L'emprunt

Est un mot ou expression pris à autre langue et utiliser dans sa propre langue.

Commentaire	Emprunt utilisé	Équivalent en français
Un couscous berbère avec une touche allemand je suis sur que c'est très très délicieux	Couscous	Plat traditionnel (avec semoule)
Mais il fallait changer(kebab) qui n'est de nos plats Car le plat kbeb est un plat algérien et non pas le kebab , il y a une différence Faites connaître nos vrais plats traditionnels en ajoutant sur la photo le drapeau algérien et ALGERIE en majuscules	Le kebab	Viande grillée.

Mon ancien régiment. <u>La Baraka</u> ... toujours! Jusqu'à la mort ☐	La baraka	La bénédiction
J'y étais, a <u>la nouba</u> de 98 a 2007	La nouba	Une fête ou une célébration.
Paix à son âme que dieu l'accueil dans son vaste paradis <u>inchallah</u>	Inchallah	Si Dieu le veut

Les commentaires Facebook montrent un usage d'emprunts linguistiques dans un discours majoritairement en français. Ces emprunts, provenant de diverses langues, permettent d'enrichir le message ou de mieux exprimer certains concepts. Bien que des équivalents français existent, l'emprunt est souvent préféré pour des raisons de praticité, de style ou d'influence culturelle

2.2.3. Mélange de langues

A- Arabe-français

Commentaire	Néographie	La forme graphique
<u>Chhal</u> pour 2 personne	Chhal	Combien
je confirme <u>hayelhayel</u> , même le personnel tres gentils,	Hayelhayel	C'est beau
<u>Salem alaikoum</u> on peut avoir cette endroit en privé c'est ta dir on famille	Salem alaikoum	Salutation
<u>Lahibareket</u> on lui souhaite un avenir lumineux	Lahibarek	Que dieu bénisse

<u>Hamdoulahyarebi</u> merci a la direction de la jsk et vous aussi monsieur mahmoud	Hamdoulahyarebi	Dieu merci
--	-----------------	------------

Nous avons montré dans ce qui précède un mélange entre l’arabe dialectal et le français, le français est utilisé pour les idées plus rationnelles et l’arabe dialectal exprime des émotions. Ce phénomène illustre l’adaptation créative des locuteurs aux contraintes numériques et reflète des identités culturelles différentes.

B- Kabyle-français

Commentaire	Néographie	Forme graphique
A voir votre parcours à cheikh normalement chaque semaine y'aura un événement pareil en votre honneur votre modestie votre simplicité vos efforts incessant vous rendent encore plus grand à nos yeux <u>tanemirtik</u>	Tanemirtik	Merci à toi
Tu mérites Farid ! On m'a invité, j'aurais tellement aimé venir assister ! <u>Dayenken</u> j'avais des empêchements !	Dayenken	C’est bien dommage
Tu mérites <u>a gma</u> Farid tu as monter de générations de musiciens normalement	Agma	Mon frère

une grande statue a ton honneur		
Tu es le meilleur <u>à vizem</u> . Mes respects éternels	Ayizem	Mon ami
<u>Azul</u> Farid, t'as plus que mérité cette reconnaissance. ta persévérance est inspirante et t'as fait preuve d'un travail acharné pour atteindre ton objectifs, mazallxirgherzdat.	Azul	Salut

Les commentaires analysés montrent un mélange de kabyle et de français. Le français est utilisé pour formuler le message, tandis que le kabyle apparait comme marqueur identitaire. Ces pratiques reflètent une créativité linguistique et une double appartenance culturelle.

C- Anglais-français

Commentaire	Néographie	La forme graphique
Il n'a rien entendu de tout ce que tu as dit <u>bro</u>	<u>Bro</u>	Frère
J'aime trop cette photo le petit vis sa <u>best life</u>	best life	Belle vie
<u>Same</u> pour moi	Same	Même chose
<u>Check</u> sur internet l'université tu verras que cela fait partie des meilleures universités du monde	Check	Vérifier

Trop <u>easy</u>	Easy	Facile
------------------	------	--------

Le tableau illustre l'utilisation des mots anglais et montre que les jeunes sont influencés par la culture anglaise à travers les réseaux sociaux.

2.3. Analyse des erreurs

Identification de l'erreur	Description	Explication de l'erreur	Evaluation	Correction
Il a vu les chevaless courir	Morphosyntaxique	Erreur commise par analogie à la règle générale pour un cas particulier	Intralinguale	il a vu les chevaux courir
Il me la fait cadeau	syntactique	Erreur commise par analogie à la règle générale pour un cas particulier	Intralinguale	Il me l'a fait cadeau
Il prie à dieu	Syntaxique	Erreur commise par interférence à la langue arabe ou kabyle	Interlinguale	Il prie Dieu
Je m'énerve de lui	Morphosyntaxique	Erreur commise par interférence à la langue arabe	Interlinguale	Il m'énerve

Il joue au ballo	Phonétique	Erreur commise par interférence a la langue maternelle kabyle (sans voyelle nasal)	Interlinguale	Il joue au ballon
------------------	------------	--	---------------	-------------------

Ce tableau montre les erreurs commises par des apprenants de la langue française qui est la seconde langue, et aussi nous vous remarquer les internautes ne respecte pas les règles de terminaison et même phonétique, sans respecter les normes syntaxiques et grammaticales.

3. Conclusion partielle

Dans ce chapitre, nous avons analysé un corpus de 74 commentaires facebook en nous concentrant sur les différentes formes d'écriture numérique utilisées par les facebookers. Grâce à cette étude, nous avons mis en évidence les variations linguistique et graphique propre à ces échanges qui reflètent non seulement la richesse du langage utilisé, mais aussi la créativité des usagers dans un espace numérique. L'objectif de cette analyse était de mieux comprendre les procédés d'écriture numérique employés dans différents contextes, en tenant compte des spécificités des interactions sur facebook. Nous avons aussi observé que les usagers utilisent des stratégies variées pour s'adapter à l'environnement numérique. En somme, ce chapitre a permis de démontrer la diversité linguistique dans la communication écrite sur les réseaux sociaux.

Conclusion générale

Conclusion générale

Dans cette étude, menée dans le cadre de la sociolinguistique, nous avons analysé les pratiques langagières des internautes algériens sur Facebook à travers un corpus de 74 commentaires. Nous avons découvert un espace où les langues s'entremêlent, se croisent et se réinventent en fonction des usages. L'arabe dialectal se mêle au français, le kabyle s'invite dans des échanges spontanés, et des éléments d'anglais apparaissent de temps en temps. Ce mélange linguistique n'est ni désordonné ni insignifiant: il reflète une façon de voir le monde en utilisant les ressources individuelles, cela signifie que chaque personne utilise les langues qu'elle connaît, selon ses propres compétences, son vécu, son environnement linguistique.

L'objectif principal de notre recherche était de répondre aux questions formulées en début d'étude. On voulait comprendre l'adaptent de l'écriture au contexte en exploitant les ressources linguistiques à disposition. Les résultats ont montré que les internautes ont une grande liberté dans leur façon d'écrire : ils modifient l'orthographe, intègrent des chiffres, des lettres, des symboles ou des sons pour communiquer plus rapidement, efficacement et expressivement. Ces pratiques ne doivent pas être vues comme un affaiblissement de la langue, mais comme l'émergence d'une nouvelle forme linguistique adaptée aux exigences du numérique et aux règles implicites de la communication en ligne.

Notre analyse nous a permis de confirmer que les internautes algériens négligent les règles grammaticales et syntaxiques, la langue française est peu utilisée dans leurs commentaires Facebook par rapport à l'arabe et au kabyle. Les jeunes utilisent divers procédés linguistique tels que : l'abréviation, la troncation, la suppression des voyelles, les rebus, etc. Pour simplifier les échanges et les rendre accessibles entre eux.

Enfin, l'écriture électronique permet aux internautes algériens décrire et de modifier le graphique sur la plateforme numérique. Cette recherche contribue à enrichir la compréhension des usages langagiers numériques en contexte algérien, et met en lumière l'émergence d'un nouveau système linguistique et formes d'expressions qui favorisent la sociabilité des internautes algériens. Facebook n'est pas seulement un espace d'échange, mais aussi un terrain d'expérimentation linguistique, un reflet des tensions et des richesses d'une société multilingue, un laboratoire d'écriture où chacun invente sa façon d'être dans le monde.

Conclusion générale

Notre étude ne prétend pas tout dire. Elle offre simplement un aperçu de cette réalité linguistique en évolution. D'autres travaux, plus approfondis, plus ciblés ou plus comparatifs pourront, on l'espère, enrichir cette réflexion. Mais une chose est certaine, comprendre les usages langagiers numériques c'est aussi comprendre un peu mieux notre époque.

Références bibliographiques.

- ABDELHAMID.S.(2002) *Pour une approche sociolinguistique de l'apprentissage du français langue étrangère chez les étudiants du département de français Batna*, thèse de doctorat.
- Baggioni. D., (1997), *Langues et nations en Europe : Une sociolinguistique européenne*, Paris, Payot.
- Blanchet. P & Bulot. T. (2013). *Sociolinguistique : Épistémologie, langues et espaces*, Rennes : Presses Universitaires de Rennes.
- Boyer, H., (1996), *Sociolinguistique, territoire et objets*, Paris, Delachaux et Niestlé.
- Calvet. L-J. (1993), *Sociolinguistique : Une introduction*, Paris, Hachette.
- Derradji. Y, *Le français en Algérie langue emprunteuse et empruntée*, Université de Constantine,(consulté le 13/05/2025 à adresse [derradji.html](#)).
- Dubois. J., (1994), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris, Larousse.
- Fishman, J. A., (1965). *Qui parle quelle langue à qui et quand*, *La Linguistique*, 2, pages 67–88.
- Hagège. C., (2006), *Combat pour le français, au nom de la diversité des langues et des cultures*, Paris, Odile Jacob.
- GUMPERZ. J.J., (1989), *Sociolinguistique interactionnelle, une approche interprétative*, Paris, L'Harmattan.
- Labov. W., (1972), *La stratification sociale de (r) dans les grands magasins new-yorkais*. Paris, Editions de Minuit.
- Labov. W., (1978), *Le parler ordinaire : La langue dans les ghettos noirs des États-Unis*, Paris, Éditions de Minuit.
- Mackey. W. F., (1976), *Bilinguisme et contact des langues*, Paris.

- Marcellesi. J-B., & Gardin. B., (1974), *Analysesociolinguistique d'un corpus d'entretiens*, Paris.
- Meillet, A. (1925). *La méthode comparative en linguistique historique*. Paris : Hachette.
- Moreau. M-L., (1997), *Sociolinguistique : concepts de base*, Liège, Mardaga.
- Poplack, S. (1988). *Conséquences linguistiques du contact des langues : un modèle d'analyse variationniste*. *Langage & société*, 43 (1), 23-48. Récupéré sur https://www.persee.fr/doc/lsoc_0181_4095_1988_num_43_1_3000.
- Sebaa. R., *Culture et plurilinguisme en Algérie* ,(Récupérer dans le site <http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>, consulté le 19/05/2025).
- Turkle, S. (2015). *Seuls ensemble. De plus en plus de technologies, de moins en moins de relations humaines*.(Récuperer dans le site « [Les Yeux dans les yeux](#) », de Sherry Turkle : [menaces sur l'art de converser](#) consulté le 15/03/2025)

Table des matières

Table des matières

Introduction générale :	5
Chapitre 1	9
1.	10
2.	11
2.1.	12
2.2.	12
2.3.	12
2.4.	12
3.	13
4.	14
4.1.	14
4.2.	15
4.3.	17
5.	18
5.1.	18
5.1.1.	19
5.1.2.	19
5.1.3.	19
5.1.4.	19
5.1.5.	19
5.2.	19
5.3.	20
5.3.1.	20
5.3.2.	21
5.3.3.	21
5.3.4.	21
5.4.	21
5.5.	22
5.5.1.	23
5.6.	23
5.7.	24
5.8.	24
5.8.1.	25
5.8.2.	25
5.8.3.	26

5.8.4. 26

5.9. 26

6. 27

6.1. 27

6.2. 27

6.3. 28

7. 28

7.1. 29

7.1.1. 29

7.1.2. 29

7.1.3. 29

7.1.4. 30

8. 30

Chapitre 2

32

1. 32

1.1. 32

1.1.1. 32

1.1.2. 33

1.1.3. 35

1.1.4. 36

1.1.5. 37

1.1.6. 38

1.1.7. 40

1.1.8. 41

1.1.9. 42

1.1.10. 43

1.2. 43

1.2.1. 43

1.2.2. 46

2.3. 50

Conclusion Générale

51

Annexes



Super fan

Tiahani Amaru Poroi Lorfevre
lui c un génie.

3 h J'aime Répondre

1



Prises Tcf Visas
Plus d'infos sur prv

1 j J'aime Répondre



Farid Sadaoui

Toutes mes félicitations heureux mariage fr

1 a J'aime Répondre

1



Mel Hope

Sonia Ainos psk justement ma carte a expirée et je ne m'en suis pas rendu compte

2 a J'aime Répondre



Mel Hope

Sonia Ainos ahhh Dcr je crois que la solution c'est de la refaire

2 a J'aime Répondre



Güzel Liz

Et si qlq un sa carte identité a expiré Peut prendre un rdv TCF et après il le modifier

2 a J'aime Répondre

Plus pertinents ▾



Mounib Bel

Bn8 FrerE ❤️ ❤️

6 a J'aime Répondre ↕ 1 👍

14 a J'aime ↴



Stephane Jacque Piffeto

bonne nuit et inchallah que oui pour 2m1

14 a J'aime ↴

1



Cherch'Pa MntC'Salih



Bejaia Cere Observateur



Hayette Mendi Ait Jaoud

Bejaia annaba makanch les bus

2 a J'aime Répondre ↴



Khoudir Hilem

N'importe quoi Ghal9am rebb la fac

3 a J'aime Répondre ↴



Yanto97150

Pas d'info quant à Galisbay/Marigot ...
aucune info sur le calvaire de la nuit
précédente sur Oyster Pond, Quartier
d'Orléans, Cuk de Sac, Hope Estate, Mont
Vernon et Grand Case pendant laquelle
EDF s'est amusé avec des dizaines de
micro coupures pendant une coupure de
+ de 5 heures !!!

1 a J'aime Répondre 2

1 a J'aime Repondre 2



Samir Id

Nn c pas du cinéma c d la réalité

1 a J'aime Répondre 1



Amerisk Debelle



Thierry Magon

Bon voyage p'tit chien

1 a J'aime 1



Jeannine Istas

Tintin pas un jour sans penser à toi à Puma, Mamé et aussi à ton Ppa et Mman que j'embrasse affectueusement .



Jeremy Jkz

MIAOU j'espère qu'il va pas y en avoir 50 de différents sinon je risque de craquer



43 sem J'aime Répondre ↕ 3 🇺🇸 🤔 😂



Audrey Stéphanie Stéphanie Audrey

Orrr ça m tellement émue 🥺

2 a J'aime Répondre ↕ 78 🇺🇸 ❤️



Tiziri Bouharis

Hahaha zleu 😂

7 a J'aime Répondre 1 😂

19 m J'aime Répondre



Marina Okou

Eeh voilà pour Samy Succès à Yopougon maroc Rodin ici tout est mélangé pff

9 m J'aime Répondre



Jean Louis Pellerin

PEEEEEERRRRRDUUUU !!! 😂😂

11 sem J'aime Répondre



Scarlett Cmn

J'adooooooooore ++++++++ tu penses bien !



Marjorie Montagner

Bravoooooo

6 sem J'aime Répondre

1



Vanessa Strippoli ; Horse Téo Pet et Elevage des Vergers de Cleymes

Merci!!!!!! Tellement heureuse d'avoir cette pépite dans ma vie 🥰





Ouaka Prisca Epse Youan

Eeeeehhh ce vert et moi = 1



Je kiffe graaaaaave

16 sem

J'aime

Répondre

2



Audrey Dian

C'est beauuu

16 sem

J'aime

Répondre

1



Maty Kouame

Trooooooooo zoli

16 sem

J'aime

Répondre



Nassima Benouali

Stp quand tu le trouve tiens nous informer

40 sem

J'aime

Répondre

3



Super fan

Chèrrâd Föuzi

A part l'age tt les autres critères sont vénales

40 sem

J'aime

Répondre

2



Yaa Ziid

Tu es dans ql domaine ?

1 sem J'aime Répondre



Tomi Ker

Je suis en L3 anglais mais Dmg
Thufut Taqchicht

3 sem J'aime Répondre



Anis SoltaNa

Mrc cousin 🤔

6 a J'aime Répondre



Tizi Ouzou

Pas de critiques svp on va appeler
celui qui l'a jeter pour nous donner
ses raison balak ses lait sont devenu
dhassaki nigh dalgazouz

8 a J'aime Répondre



Rose Des Sables

C pas normal y'a qlq chose qui cloche sa ce peut c un accident on c pas mais seincerment j trouve aucun commerçant jeté ces produit sans raison dsl j ne croit pas cette publication merci

8 a J'aime Répondre 1



Hamza Golden

Y'a cha3eb Acheter mnt 4 sachets avec un sachet de lait de vache,

Commenter en tant que Yacine Lucas



Thě King

Oui fr je peut occuper

37 m J'aime Répondre



Souhilia Kàab

Oui TT ta fait vrai q des belles souvenirs jles jamais détesté jldr tjrs

6 a J'aime Répondre 1



Mi Miche

Mm cas mais validawli hier

2 a J'aime Répondre



Hå Yāt

Jusqu'à maintenant qarghas jtm tu me manque

1 a J'aime Répondre



Céleste Assiene

Bjr très belle

12 sem

J'aime

Répondre

1



Yoli Dina

J aime trp ses yeux

13 sem

J'aime

Répondre

2



Nènè Galé Diop Condé

Tjr belle

12 sem

J'aime

Répondre

2



Tana Marcelo

Azul flak d'abord

Mon ami tt le monde ont des problèmes pour te dire que tu n'est pas le seul dcr donc juste il faut que tu sera courageux et tu trouve des solutions pour sortir de ces situations il faut que tu reprennes les études l'année prochaine et tu feras les démarches étude a l'étranger nchalah tout va s'arranger Ahreche et bon courage nchalah même rabbi ouritdhiyi3ara

5 a

J'aime

Répondre

1



Dæli Dâ

Tkt pas faut pas que tu perdes
espoire est confiance en dieu pris tt
le temps il est tjr avec toi et surtt ne
perd pas ta fois en lui tt va s'arranger
nchlh

5 a J'aime Répondre

1 🙏



Freha Réalité

NE SOYONS PAS NÉGATIF Y A
BEAUCOUP DE CHOSES FAITES À
TRAVERS LE TERRITOIRE EN
MATIÈRE DE TRANSPORT SAUF L
AVEUGLE QUI NE VOIT PAS VOIR
SETIF , L ORANIE , ALGER
ECT....DANS LE DOMAINE DU
TRAMAY ET MÉTRO , PLUS LE
LIAISON INTERWILAYA PAR TRAIN ,
LES AUTOROUTES ECT.... L ALGÉRIE
COMMENCE À BOUGÉ LA MAIN D
ŒUVRE ET 100 %ALGERIENNE Y A
UN DÉBUT À TOUT NE PAS CE
DÉCOURAGER

3 sem J'aime Répondre

9 🇩🇿❤️



Khalilou Maz

RIEN QUI EST SURE CEST PLUTÔT
PARMIS LES MOIN SURE , VOIS
AVAIS FAIT UNE FAUTE DE FRAPPE,
CORRIGÉ 🤦

2 sem J'aime Répondre



Henry Pilaf

MAINTENANT , ELLES SONT EN
BURQUA ET VOILEES

1 sem J'aime Répondre



Kaba Stoudmire Kaba

N'ECRIS PLUS CETTE OEUVRE ICI

3 sem J'aime Répondre

1 sem J'aime Répondre



Antoine Signorino

ATTENTION , CERTAINS IMBECILES
VONT TROUVER DES
INCONVENIENTS QU ILS N ONT PAS
DANS LEURS TROUS SANS SOLEIL ,
ÇA VA VENIR , ATTENDEZ...!!



Super fan

Rokia Ouattara

Mon Dieu!!! C'est trop beau

16 sem J'aime Répondre



Nes Rine

Antenne Alger ???

2 a J'aime Répondre



Françoise Hacque

elle etait ma jeunesse.....

1 sem

J'aime

Répondre

1



Chlöe Lũņ

Et c quoi le problème ?!

1 a

J'aime

Répondre



**Vanessa Strippoli ; Horse Téo Pet et
Elevage des Vergers de Cleymes**

Merci!!!!!! Tellement heureuse
d'avoir cette pépite dans ma vie



6 sem

J'aime

Répondre

2



Kika Metong

waouh ! j'y crois pas ! la très grande
classe !

6 sem

J'aime

Répondre

1



louiseandraca 6 h •

J'ai save


Répondre




1



 **Fleur De Printemps**
Bibouh Food le meilleur
2 a J'aime Répondre ↕ 2 ❤️

 **Remy Leriche**
La meuf de 40ans qui sort le mots crush
😂
18 sem J'aime Répondre 1 109 👍 😂
↕

 **Aline Louisy-louis**
Le meilleur pour cette nouvelle équipe et sa boss **Frédérique Jossinet** 😊
11 sem J'aime Répondre ↕ 1 👍

 **Amine Krim**
Congratulacions 🎉, vraiment fière de toi mon ami 💪
2 a J'aime Répondre 1 👍



Christian Rhurhuze

Merci beaucoup
Big bro 🍌🍌

3 sem J'aime Répondre



💎 Super fan

Che Zizou Benkhellat

Afud igarzen. Je te souhaite toute la
réussite du monde.

2 h J'aime Répondre



Rania Beldjoudi

Je suis vraiment intéressée mais
attention mes cheveux c'est ma Life



5 h J'aime Répondre



Abdelmalek Houari

💎 Spécialiste du groupe

Azul bonjour sabah el khir good
morning pour tout le monde

7 h J'aime Répondre



Saida Bell

Azul Bonjour et merci beaucoup
excellente journée à vous tanmerth



5 a J'aime Répondre



Anaïs Desré

I love you forever ma petite Mouné



10 sem J'aime



Membre anonyme 414

Mchi capago li tmad visa c'est
consulat du France

4 h J'aime Répondre 1 🤔



Ma Lek Saldae

Tayi le MOB Mach El Barca il est venu
le jour anda nekhssar c'est normal
laissez l'équipe continuer son chemin
et bien préparer le derby vive le MOB
et puis c'est tout

11 m J'aime Répondre



Wendy Puairau

Happy birthday a ton papa ma sœur



Nê Srjñe

Wlh c'est grave

11 sem J'aime Répondre 2 👍 😂



Aomar Aiche

Paix à son âme nchallah

53 m J'aime Répondre



Agnes Senani

Allah yrehemha inshallah courage à sa famille 🤍

1 h J'aime Répondre



Taddart-iw Vouhadj

Un couscouss berbère avec une touche allemand je suis sur que c'est très très délicieux

22 sem J'aime Répondre ↕ 1 🇺🇦



Rima Ami

Mais il fallait changer (kebab) qui n'est de nos plats

Car le plat kbeb est un plat algérien et non pas le kebab, il y a une différence

Faites connaître nos vrais plats

traditionnels en ajoutant sur la photo le drapeau algérien et ALGERIE en majuscules

1 a J'aime Répondre ↕

22 sem J'aime Répondre ↕



Frédéric Bangué Jr.

Mon ancien régiment. La Baraka... toujours! Jusqu'à la mort 💪

41 sem J'aime Répondre ↕ 1 🇺🇦



Lila Idoughi

Paix à son âme. que le paradis soit sa dernière demeure inshallah 🙏🙏🙏

3 j J'aime Répondre ↕



mimilabland82 69 sem

Chhal pour 2 personnes



Répondre



cavanniiiiii 70 sem

Je confirme hayel hayel , même le personnel très gentils, la masseuse super sympa, c'est à visiter wellah ❤️



Répondre



sa.vi4929 70 sem • ❤️ 🌿

Salem alaikoum on peut avoir cette endroit en privé c'est ta dir on famille



Répondre



1

Voir 1 autre réponse



Youcef Awaghlis · [Ajouter ami\(e\)](#)

A voir votre parcours à cheikh
normalement chaque semaine y'aura un
événement pareil en votre honneur votre
modestie votre simplicité vos efforts
incessant vous rendent encore plus
grand à nos yeux tanemirt ik

6 j J'aime Répondre

1



Djim Smaili

Tu mérite Farid ! On m'a invité, j'aurais
tellement aimé venir assister ! Dayen ken
j'avais des empêchements !

6 j J'aime Répondre



Younes Kati

Tu es le meilleur à yizem. Mes
respects éternels

3 sem J'aime Répondre



DUVAL Prod

Il n'a rien entendu de tout ce que tu
as dit bro. 😞

2 j J'aime Répondre

165



Armany Mputu

J'aime trop cette photo le petit vis sa
best life

5 h J'aime Répondre

1



Leticia Bou

Same pour moi :,)

13 h J'aime Répondre



Participant anonyme 609

Check sur internet l'université, tu verras que celà fait partie des meilleures universités du monde

13 h J'aime Répondre

Résumé:

Dans ce mémoire, nous avons mené une analyse sociolinguistique des commentaires publiés par les internautes algériens sur Facebook.

Les données ont été recueillies à partir des captures d'écran des commentaires authentiques.

Les résultats de l'étude révèlent la présence de divers phénomènes linguistiques, témoignant de la richesse et de la complexité des pratiques langagières en ligne dans le contexte algérien.

Mot clé:

Sociolinguistique, procédés linguistiques, internautes algériens.

Abstract:

In this thesis, we conducted a sociolinguistic analysis of comments posted by Algerian internet users on Facebook.

The data were collected from screenshots of authentic comments. The results of the study reveal the presence of various linguistic phenomena, reflecting the richness and complexity of online language practices in the Algerian context.

Keywords:

Sociolinguistics, linguistic processes, Algerian internet users.